

Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 94 (1966)
Heft: 5-6

Artikel: Repartie gruyérienne...
Autor: Esseiva, Isidore
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-234466>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Repartie gruyérienne...

A on grandji kèthi pè lè jétsélété, ou déchu dè Therniat, on camerardo ly demandé :

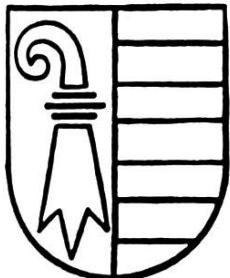
- Té pliétho bin per lé damon ?
- Chan tyiche-té, que nouthr'omo li répond, che mè fô finî mè dzoa lé damon, mè moujo ke li vé muri.

* * *

A un fermier qui habitait aux Echelles, au-dessus de Cerniat, un camarade demandait un jour :

- Te plais-tu bien par là-haut ?
- Hélas ! tais-toi, que lui répond notre homme, si je dois finir mes jours là-haut, je crois bien que je vais y mourir.

(Patois gruérien.) Isidore Esseiva,
Bulle.



La Saint-Nicolas

Dans le numéro du 15 décembre 1962, le *Conteur romand* a bien voulu publier, en français et en patois, *Une Saint-Nicolas jurassienne* telle qu'elle se déroulait au temps de mon enfance, il y a soixante ans. Aujourd'hui, tout en rappelant la pérennité de la venue de Saint-Nicolas dans nos régions, essayons très succinctement d'en évoquer les lointaines origines.

On bouébo nopâ

Din totè lè familyè chon fyê dè lou j'infan. Ma lè mér'gran travon pâ dè mo po gabâ hou piti. Chon tot'èvi lè pye bi, lè pye dègremilyi ; l'an totè lè kalitâ dè lou fe è, che l'an di dëfô, tiron bin chur du vè la bala filye...

On kou ke vè hou d'la Dzà lavan j'ou di j'invelè, la Dona k'irè achétâlye avui le piti Martin dè katr'an pri dè li, chè betè a dre :

— Vuityidè chi piti kemin l'è rèvèlyi è galé. L'a lè mimi bi j'yè dè chon pére, lè bi pê dè cha mére...

Et le piti dè kontinuâ :

— E lè tsotchè dè chon frârè...

Pekoji di Chouvin.

Pages jurassiennes

Et d'abord, qui est saint Nicolas ? Il naquit à Patare, en Lycie, au III^e siècle, fut nommé évêque de Myre, et eut à subir la persécution de Dioclétien. Ses parents, très riches, lui avaient laissé un patrimoine considérable. Homme sage et généreux, il profita de sa fortune pour secourir les pauvres et les faibles. Dès lors, rien d'étonnant que la tradition nous ait